



*Translation from Bulgarian*

**MINISTRY OF ENVIRONMENT AND WATER**

**REGIONAL INSPECTION OF ENVIRONMENT AND WATER - SOFIA**

**DECISION No. 02 – II/2004**

For estimating the need of carrying out Environment Impact Assessment

On the grounds of Art. 93, par. 5 of the Environment Protection Act, Art. 8 par. 1 of the Regulation for the terms and order for carrying out of EIA of investment proposals for construction, activities and technologies ( CoMO No.59/07.03.2003) and submitted documentation by the investor Overgas Inc. AD, 5, Phillip Kotev Str., Sofia-1407, Statistic No. 040845618 IO, Tax No. 2221004496

**I HAVE RESOLUTED:**

**Environment impact assessment should not be carried out**

For the investment proposal for **“Constructing of gas distributing pipeline and deviations up to consumers on the territory of “Ovcha kupel”, region “Gorna banya” quarter and “Ovcha kupel” quarter – old part and “Vitosha” region – “Knyajevo” quarter, neighborhood “Karpuzitsa”, City of Sofia**

**DUE TO THE FOLLOWING REASONS:**

1. The investment intent provides that the tracks of the distribution gas pipelines and the branches pass across an urbanized territory – streets within Ovcha Kupel region and Vitosha region of Sofia Municipality, without affecting private estate.
2. Less hazardous emissions to the atmosphere air are expected in result of the project, due to the replacing of the traditional liquid and solid fuel with natural gas.
3. The construction of the distribution gas pipelines and the branches will not disturb the ecological state of the superficial and underground water.
4. Generating and treatment of hazardous, industrial or other wastes is not envisaged during the exploitation of the investment proposal.
5. No protected territories and findings of protected floral and faunal species lay in the region of the investment proposal.

**This resolution does not exempt the investor from his liability to observe the requirements of the actual regulations concerning the environment.**

*Appeals against this resolution may be submitted by the interested persons in 7 days period following its announcing, as per Art. 99, par. 4 of EPA (State Gazette vol. 91/2002), to the Minister of the Ministry of the Environment and Water, as per Art. 19, par. 1 and Art.22, par.1 of the Administrative Rights Act and in 14 days period to the City Court of Sofia, as per Art.36, par. 1 and Art.37, par.1 of the Administrative Rights Act.*

*The RioEW-Sofia should be duly informed for any change in the investment proposal or in any of the circumstances, at which the present Resolution had been issued, in 1-month period.*

Date: 04.02.04

Director: /sgd.ill./

G.Blagieva

SEAL of MoEW



Sworn translator: I. Stoilova

1. Инвеститорската компания трябва да предостави на разглежданите експертски и технически експерти данни за извършените изследвания, свързани с околната среда, в частност данни за нивото на шум, вибрации, електромагнитно излъчване и други фактори, които могат да повлияят на околната среда.
2. В резултат от проведеното изследване са получени данни за нивото на шум, вибрации, електромагнитно излъчване и други фактори, които могат да повлияят на околната среда.
3. Извършените изследвания не разкриват наличие на вредни вещества, които да повлияят на околната среда.
4. При изпълнението на инвестиционното предложение не се предвижда наличие на вредни вещества, които да повлияят на околната среда.
5. В района на инвестиционното предложение няма наличие на вредни вещества, които да повлияят на околната среда.

Настоящото решение не освобождава инвеститора от задължението и отговорността да спазва изискванията на действащата нормативна уредба по околната среда.



МИНИСТЕРСТВО НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ  
РЕГИОНАЛНА ИНСПЕКЦИЯ ПО ОКОЛНАТА СРЕДА И ВОДИТЕ-СОФИЯ

София 1618; п.к.332; бул."Цар Борис III" № 136; ет.10;  
Директор:тел./факс: 955 93 62; Г.л.смет.: 8567 095; Зелен телефон: 8565 152; E-mail: riew-sofia@riew.sofia.government.bg

**РЕШЕНИЕ № 02 – ПР/2004**

за преценяване на необходимостта от извършване на оценка на въздействието  
върху околната среда

На основание чл. 93, ал.5 от Закона за опазване на околната среда, чл. 8, ал.1 от Наредбата за условията и реда за извършване на ОВОС на инвестиционни предложения за строителство, дейности и технологии (ПМС № 59/7.03.2003г.) и представена документация от инвеститора "Овергаз инк."АД, с адрес: ул."Филип Кутев" № 5, гр. София-1407, Булстат №040845618 Ю, Дан № 2221004496

**РЕШИХ:**

**да не се извършва оценка на въздействието върху околната среда**

на инвестиционно предложение за "Изграждане на разпределителни газопроводи и газопроводни отклонения до консуматори на територията на СОР "Овча купел"- кв."Горна баня" и кв. "Овча купел"- стара част и СОР "Витоша"- кв. "Княжево", местност "Карпузица", гр. София

**ПОРАДИ СЛЕДНИТЕ МОТИВИ:**

1. Инвестиционното намерение предвижда трасетата на разпределителните газопроводи и газопроводни отклонения да минават през урбанизирана територия - улици в р-н Овча купел и р-н Витоша на Столична община, без да засягат частни имоти.
2. В резултат от реализирането на проекта се очаква намаляване на емисиите вредни вещества, изпускани в атмосферния въздух, поради замяна на традиционните течни и твърди горива с природен газ.
3. Изграждането и експлоатацията на разпределителните газопроводи и газопроводни отклонения няма да наруши екологичното състояние на повърхностните и подземните води.
4. При експлоатацията на инвестиционното предложение не се предвижда генериране и третиране на опасни, производствени или други отпадъци.
5. В района на инвестиционното предложение няма защитени територии и находища на защитени видове от флората и фауната.

Настоящото решение не освобождава инвеститора от задължението и отговорността да спазва изискванията на действащата нормативна уредба по околна среда.

Решението може да бъде обжалвано от заинтересованите лица в 7-дневен срок от обявяването му по чл.99, ал.4 на ЗООС (ДВ бр.91/2002г.) пред Министъра на околната среда и водите, съгласно чл.19, ал.1 и чл.22, ал.1 от ЗАП и в 14-дневен срок пред Софийския градски съд съгласно чл.36, ал.1 и чл.37, ал.1 от ЗАП.

При промяна на инвестиционното предложение или на някои от обстоятелствата, при които е било издадено настоящето Решение трябва да бъде уведомена РИОСВ-София до 1 месец след настъпване на измененията.

Дата 04.08.09



ДИРЕКТОР:

*[Signature]*  
/ Г. Блажиева /

On the grounds of Art. 99, paragraph 4 of the Environmental Protection Act, the Regional Inspectorate for Environmental Protection - Sofia, on the basis of the decision of the Sofia City Council, No. 14/2009, dated 12.07.2009, has issued the following decision:

**HAVE RESOLVED:**

Environmental impact assessment should not be carried out.

For the investment proposal for "Constructing of gas distributing pipeline and deviations up to consumers on the territory of "Ovcha Kapel", region "Gorna Banja" quarter and "Ovcha kapel" quarter - old part and "Vrshka" region - "Knyazev" quarter, neighborhood "Karpuzhite", City of Sofia

**DUK TO THE FOLLOWING REASONS:**

1. The investment itself provides that the tracks of the distribution gas pipeline and the branches pass across an urbanized territory - already within Ovcha Kapel region and Vrshka region of Sofia Municipality, without affecting private estate.
2. Less hazardous emissions to the atmosphere air are expected in result of the project, due to the replacing of the traditional liquid and solid fuel with natural gas.
3. The construction of the distribution gas pipelines and the branches will not disturb the ecological state of the superficial and underground water.
4. Storage and treatment of hazardous industrial or other wastes is not envisaged during the exploitation of the investment proposed.
5. No protected species and habitats of protected flora and fauna species live in the region of the investment proposed.